



## Sommaire

1. Communications
  - M. le Président
2. 6102 - Proposition de loi portant modification de la loi du 15 novembre 1978 relative à l'information sexuelle, à la prévention de l'avortement clandestin et à la réglementation de l'interruption de la grossesse
  - Déclaration de recevabilité
3. Ordre du jour
  - M. le Président, M. André Hoffmann
4. Dépôt d'une résolution par M. André Hoffmann
  - M. André Hoffmann
5. Ordre du jour (suite)
  - M. le Président
6. Dépôt d'une motion par M. Jacques-Yves Henckes
  - M. Jacques-Yves Henckes
7. Ordre du jour (suite)
  - M. Jacques-Yves Henckes, M. le Président, M. Lucien Lux, M. Fernand Boden, M. le Président
8. Motion de M. Jacques-Yves Henckes relative à la stratégie d'achat pour des achats publics durables et un mémo des administrations éco-responsables
  - M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures, M. Jean-Louis Schiltz
9. 6089 - Projet de loi modifiant et complétant les dispositions de l'article 45 de la loi du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental
  - Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: M. Claude Haagen
  - Discussion générale: M. Emile Eicher, M. Eugène Berger, M. Claude Adam, M. Fernand Kartheiser
  - Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
  - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
10. Motion de M. Jacques-Yves Henckes relative à la stratégie d'achat pour des achats publics durables et un mémo des administrations éco-responsables (suite)
  - Vote sur la motion (adoptée)
11. Heure d'actualité demandée par le groupe déi gréng au sujet de l'éducation aux médias et
  - Débat d'orientation sans rapport sur l'aspect «éducation aux médias» du rapport de 2009 de l'Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand (ORK)
  - Exposé: M. Claude Adam
  - Exposé: M. Mill Majerus
  - Débat: M. Eugène Berger, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Jean Colombero, M. André Hoffmann
  - Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
  - Motion: Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, M. Claude Adam (motion renvoyée en commission)
12. Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur l'égalité de salaire entre hommes et femmes
  - Exposé: Mme Lydie Err
  - Débat: Mme Sylvie Andrich-Duval, M. André Bauler, Mme Viviane Loschetter, M. Fernand Kartheiser, M. André Hoffmann
  - Mme Françoise Hetto-Gaasch, Ministre de l'Égalité des Chances, M. Nicolas Schmit, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Au banc du Gouvernement se trouvent: Mme Mady Delvaux-Stehres, MM. Claude Wiseler, Nicolas Schmit et Mme Françoise Hetto-Gaasch, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.31 heures)

► **M. le Président.**- Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

(Négation)

### 1. Communications

Ech hu folgend Kommunikatiounen un d'Chamber ze maachen.

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) Les projets suivants ont été déposés:

**6101** - Projet de loi portant modification des articles L.243-1 à L.243-5 du Code du Travail

Dépôt: Mme Françoise Hetto-Gaasch, Ministre de l'Égalité des Chances, le 20.01.2010

**6102** - Proposition de loi portant modification de la loi du 15 novembre 1978 relative à l'information sexuelle, à la prévention de l'avortement clandestin et à la réglementation de l'interruption de la grossesse

Dépôt: Mme Lydie Polfer, le 20.01.2010

**6103** - Projet de loi portant modification de l'article 353 du Code pénal

Dépôt: M. François Biltgen, Ministre de la Justice, le 20.01.2010

**6104** - Projet de loi renforçant les moyens de lutte contre la corruption et portant modification

1) du Code du Travail

2) de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État

3) de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux

4) du Code d'instruction criminelle et

5) du Code pénal

Dépôt: M. François Biltgen, Ministre de la Justice, le 25.01.2010

**6105** - Projet de loi portant transposition de la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) en droit national

Dépôt: M. Luc Frieden, Ministre des Finances, le 25.01.2010

**6106** - Projet de loi portant approbation de la Convention de sécurité sociale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de l'Inde, signée à Luxembourg, le 30 septembre 2009

Dépôt: M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères, le 25.01.2010

**6107** - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire

Dépôt: M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures, le 27.01.2010

**6108** - Projet de loi portant modification de l'article 10 de la loi du 18 février 1885 sur les pouvoirs et la procédure en cassation

Dépôt: M. François Biltgen, Ministre de la Justice, le 01.02.2010

**6109** - Projet de règlement grand-ducal relatif à la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe des élections parlementaires au Tadjikistan

Dépôt, à la demande de M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères, le 02.02.2010

3) Du 25 au 29 janvier 2010 s'est tenue à Strasbourg la 1<sup>re</sup> partie de la session ordinaire de 2010 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Y ont assisté les six membres de la délégation luxembourgeoise, à savoir: la présidente de la délégation, Mme Lydie Err; le vice-président, M. Norbert Hauptert, et les Membres effectif et suppléants Mme Anne Brasseur et MM. Jean Huss, Fernand Boden et Marc Spautz.

Parmi les points à l'ordre du jour, il y a lieu de relever, entre autres, un débat d'actualité: Que peut faire l'Europe pour Haïti?; la situation au Proche-Orient; la lutte contre la traite des êtres humains: promouvoir la convention du Conseil de l'Europe; la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle et le l'identité de genre; la corruption judiciaire; le respect de la liberté des médias; augmenter la représentation des femmes en politique par les systèmes électoraux, dont le rapport de la Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes a été élaboré et présenté par Mme Lydie Err en sa qualité de rapporteure; rétention administrative des demandeurs d'asile et des migrants irréguliers en Europe; résolution des problèmes de propriété des réfugiés et des personnes déplacées; biodiversité et changement climatique, etc.

En outre, il faut signaler qu'au cours des débats de la susdite session Mme Brasseur est intervenue en sa qualité de Président

du groupe de l'Alliance des Démocrates et des Libéraux pour l'Europe de l'APCE et que M. Huss a été nommé Président de la sous-commission du développement durable de la Commission de l'environnement, de l'agriculture, des questions territoriales.

L'ordre du jour de la session avec le relevé des textes adoptés (dix résolutions et dix recommandations) ont été distribués.

La 2<sup>e</sup> partie de session de 2010 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe se tiendra à Strasbourg du 26 au 30 avril 2010. Elle sera précédée par la réunion de la Commission permanente de l'APCE qui se tiendra à Paris, le 12 mars 2010.

### 2. 6102 - Proposition de loi portant modification de la loi du 15 novembre 1978 relative à l'information sexuelle, à la prévention de l'avortement clandestin et à la réglementation de l'interruption de la grossesse

#### Déclaration de recevabilité

An hirer Réunioun vum 26. Januar huet sech d'Präsidentekonferenz fir d'Recevabilitéit vun enger Proposition de loi ausgeschwat. Et handelt sech ëm d'Proposition de loi Nummer 6102 vun der Madame Lydie Polfer, eng Ofännerung vum Ofdreiwungsgesetz.

Schleisst d'Chamber sech dem Virschlag vun der Präsidentekonferenz un?

#### (Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

### 3. Ordre du jour

De 27. Januar huet d'Präsidentekonferenz fir dës Woch folgende modifizierten Ordre du jour virgeschloen: Haut de Mëtteg hu mer, éischens, de Projet de loi 6089 iwwert d'Personal am Enseignement fondamental, nom Basismodell; dann eng Aktualitéitsstonn vun deene Gréngen iwwert d'Medienerzéiung souwéi eng Orientierungsdebat iwwert d'Medien-erzéiung am Rapport 2009 vum ORK, nom Modell 1; an drëttens eng Aktualitéitsstonn vun der LSAP iwwert d'Loungläichheet bei Mann a Fra.

Muer de Mëtteg um hallwer dräi hu mer: éischens, de Projet de loi 5718 iwwert d'Responsabilité pénale, nom Modell 1; de Projet de loi 6076, d'Unerkennung vun engem Protokoll vun der Mënscherechtskonventioun, nom Basismodell; an drëttens eng Interpellatioun vum Här Jean Huss iwwert d'Nanowëssenschaften, och nom Modell 1.

Freet een d'Wuert zum Ordre du jour?

Den Här Hoffmann, wann ech gelift.

► **M. André Hoffmann (déi Lénk).**- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech proposéieren eng Modifikatioun vum Ordre du jour, an zwar eng Ajoute. An zwar als Ajoute, eng Proposition vun enger Resolutioun.

### 4. Dépôt d'une résolution par M. André Hoffmann

Dat, wat am Moment ugekënnegt ass mat der Dikrecher Brauerei, dat ass esou dramatesch fir déi Leit, déi betraff sinn a fir d'Regioun.

D'Fermeture vun engem Site an Entloosung, manifestement ouni eng valabel ekonomesch Begrënnung, ausser där, fir d'Benefisser, déi schonn héich sinn, nach ze steigern. An ech mengen, dass mir als Chamber an esou enger Situatioun eis Verantwortung missten iwwerhuelen.